

Health Certificate No. / Certificado de Saúde No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF CHICKEN (*Gallus gallus*)
HATCHING EGGS FROM THE UNITED STATES TO BRAZIL
CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE OVOS FÉRTEIS DE FRANGO
(*Gallus gallus*) DOS ESTADOS UNIDOS PARA O BRASIL

I. IDENTIFICATION OF HATCHING EGGS / IDENTIFICAÇÃO DOS OVOS:

Provide quantity, line, and date of collection / Informar o quantitativo dos ovos (linhagem) e a data da colheita.

[Please give amount by the dozen and breed.]

II. ORIGIN / PROCEDÊNCIA:

Name and address of the origin premises. Name and address of exporter.

Nome e endereço do estabelecimento de procedência. Nome e endereço do exportador.

III. DESTINATION / DESTINO:

Name and address of the destination premises. Name and address of importer.

Nome e endereço do estabelecimento de destino. Nome e endereço do importador.

IV. SANITARY CERTIFICATIONS / CERTIFICAÇÃO SANITÁRIA:

1. The hatching eggs originated from a premises participating in the National Poultry Improvement Plan (NPIP) and were inspected by a USDA officially accredited veterinarian on a regular basis.
Os ovos férteis originaram-se de estabelecimentos que participam do Plano Nacional de Melhoramento de Aves Domésticas (NPIP), sendo regularmente inspecionados por um veterinário oficialmente credenciados pelo USDA.
2. The hatching eggs are originated from premises in a State [or province] recognized by the Brazilian Ministry of Agriculture as free from Newcastle disease and avian influenza.
Os ovos férteis originaram-se de estabelecimento localizado em um Estado ou Província não acometido pela doença de Newcastle e por Influenza Aviária reconhecido pelo MAPA.
3. The eggs are originated from (a) flock(s) free from clinical cases of avian infectious laryngotracheitis, avian infectious bronchitis, infectious bursal disease, avian cholera, avian chlamydiosis, avian pox, avian encephalitis, avian infectious anemia, and West Nile fever, during the 90 days prior to the collection of the eggs.
Os ovos originaram-se de plantel (is), sem ocorrência de casos clínicos de laringotraqueite infecciosa das aves, bronquite infecciosa das aves, doença infecciosa da bursa, cólera aviária,

Health Certificate No. / Certificado de Saúde No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do Número do Certificado)
*clamidiose aviária, variola aviária, encefalite aviária, anemia infecciosa e febre do oeste do
Nilo, durante os 90 dias de antecederam a colheita.*

4. The hatching eggs originated from (a) flock(s) free of *Salmonella pullorum*, *S. gallinarum*, *S. enteritidis*, *S. typhimurium*, *Mycoplasma gallisepticum* and *M. synoviae*.
Os ovos férteis originaram-se de plantel (is) livre (s) de Salmonella pullorum, S. gallinarum, S. enteritidis, S. typhimurium, Mycoplasma gallisepticum, e M. synoviae.
5. The hatching eggs originated from (a) flock(s) that did not receive modified-live vaccines during the 60 days prior to the collection of the exported eggs.
Os ovos férteis originaram-se de plantel (is) que não foi (foram) vacinado (s), com vacinas contendo vírus vivo modificado, nos 60 dias anteriores a coleta dos ovos exportados.
6. The hatching eggs originated from premises working under the standards recommended in the OIE Terrestrial Animal Health Code.
Os ovos férteis origiram-se de estabelecimento que opera de acordo com as normas do Código sanitário para Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE).
7. The flock(s) of origin was/were inspected by a USDA officially accredited veterinarian during the 30-day period prior to shipping, and is considered free from any clinical signs of communicable diseases.
O (s) plantel (is) de origem foi (foram) inspecionado (s) por veterinário do USDA, no período de 30 dias anteriores ao embarque, e encontra-se livre de qualquer sinal clínico de doenças transmissíveis.
8. The flock(s) from which the hatching eggs exported to Brazil originated was/were monitored regarding avian influenza through agar gel (AGP) immune diffusion tests – on a sample collected under the supervision of the National Poultry Improvement Plan (NPIP) of at least 30 birds in the last 30 days prior to shipping, carried out in an officially approved laboratory and showing negative results. The flock mentioned was free from any clinical evidence of this disease when the samples were collected.
O (s) plantel (is) que deu (deram) origem aos ovos férteis exportados para o Brasil foi (foram) monitorado (s) para Influenza Aviária através de testes de imunodifusão em agar gel (AGP), em uma amostra coletada sob a supervisão do programa Nacional de melhoramento de Aves Domésticas (NPIP) de pelo menos 30 aves, nos últimos 30 dias anteriores ao embarque, realizados em laboratório aprovado oficialmente e apresentando resultados negativos. O referido plantel encontrava-se livre de qualquer evidência clínica desta doença no momento da colheita das amostras.

[Please indicate the lot number, antigen's production date, as well as the name of the laboratory.
Citar o número do lote, data da fabricação, bem como, nome do laboratório.]

V. OTHER REQUIREMENTS / OUTRAS INFORMAÇÕES

1. The hatching eggs were disinfected immediately upon collection at the farm of origin or hatchery using an approved product with proven ability to inactivate both Newcastle disease virus and avian influenza virus.

Health Certificate No. / Certificado de Saúde No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

Os ovos férteis foram desinfetados imediatamente no ato da coleta no estabelecimento de origem ou incubadora com desinfetante que comprovadamente inativa o vírus da doença de Newcastle e da Influenza Aviária.

2. The hatching eggs then were stored in new boxes – closed and sealed under the supervision of the USDA officially accredited veterinarian in the premises of origin.
Os ovos férteis foram guardados em caixas novas – fechadas e lacradas sob supervisão oficial de veterinários oficialmente credenciados pelo USDA no estabelecimento de origem.
3. The hatching eggs were transported directly from the premises of origin to the place of shipment, without going through sanitary areas under quarantine. The truck must be disinfected using a disinfectant with proven ability to inactivate both Newcastle disease virus and avian influenza virus. The truck must be sealed prior to leaving the establishment.
Os ovos férteis foram transportados diretamente do estabelecimento de origem ao local de embarque, sem passar por zonas sob quarentena sanitária, em caminhão e desinfetado com desinfetante que comprovadamente inativa o vírus da doença de Newcastle e da Influenza Aviária. O caminhão deve ser lacrado antes de deixar o estabelecimento.

[Please indicate the active principle, the trade name, and the concentration of the disinfectant used. /
Citar o princípio ativo, o nome comercial e a concentração do desinfetante utilizado.]]

4. Both eggs and boxes are identified by hatchery of origin.
Os ovos e as caixas contêm a identificação do plantel de origem.

Type of Print Name and Address of Issuing Accredited Veterinarian
(Digitar ou Escrever em Maiúsculas)
Nome e o Endereço do Veterinário Emissor Autorizado

Signature - Accredited Veterinarian Date
Assinatura do Veterinário Autorizado Data

Type or Print - Name of Endorsing Federal Veterinarian
(Digitar ou Escrever em Maiúsculas)
Nome do Veterinário Federal Responsável

Signature - Endorsing Federal Veterinarian Date
(Valid only if USDA Veterinary Seal appears over the signature)
Assinatura do Veterinário Federal Responsável Data
(Válido apenas se o Carimbo Veterinário do USDA aparece acima da assinatura)

Health Certificate No. / Certificado de Saúde No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate #)
(Válido Apenas se o Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do Número do Certificado)

**ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS AND BIO-SECURITY INFORMATION
FOR EXPORTATION OF CHICKEN HATCHING EGGS FROM THE
UNITED STATES TO BRAZIL**

1. The United States Department of Agriculture (USDA) must previously forward the following information to the Brazilian Ministry of Agriculture (MAPA):
 - 1.1 Description of the poultry farm location from which the eggs are originated, including the distances between the poultry farm and the regions affected by avian influenza and Newcastle disease;
 - 1.2 Detailed description of biosafety conditions verified on the poultry farm;
 - 1.3 Detailed description of the means of transport and the route taken to the place of shipping;
 - 1.4 Description of the general procedures to be carried out at the place of shipping. Only official service employees in the country of origin are allowed to open the egg boxes.
2. Import permits for hatching eggs from the United States must be issued by the Department of Animal Health of the Plant and Animal Health Secretariat of the Brazilian Ministry of Agriculture (DDA/SDA/MAPA).
3. Each shipment of hatching eggs sent to Brazil must obligatorily be accompanied by Animal Health Certificate issued both in Portuguese and in the official language of the exporting country, signed by a USDA veterinarian, and in compliance with MAPA sanitary requirements.
4. The point of entry in the country will be restrained to the International Airport of Viracopos, in the city of Campinas, due to the procedures that must be carried out while unshipping the material.